

Quotations of the Wise

英汉对照

名人名言

All human wisdom is summed up in two words: wait and hope.

人类所有的智慧可以归结为两个词：等待和希望。

汲取哲人的智慧

峰子 编译

The whole
dignity of man lies
in the power of
thought.

人的全部尊严在于
思考的能力。



of the Wise
Quotations

英汉对照

名人名言

汲取哲人的智慧

峰子 编译



黑龙江科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

名人名言——汲取哲人的智慧(英汉对照)/峰子编译.——哈尔滨:
黑龙江科学技术出版社,2010.8

ISBN 978-7-5388-6442-7

I. ①名… II. ①峰… III. ①格言—世界—青少年
读物—汉、英 IV. ①H033-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 167235 号

名人名言——汲取哲人的智慧

编 译 峰 子

责任编辑 杨广斌

装帧设计 百 花

出 版 黑龙江科学技术出版社

(地址:哈尔滨市南岗区建设街 41 号 邮编:150001

电话:0451-53642106 传真:0451-53642143 发行部)

发 行 全国新华书店

印 刷 北京京师印务有限公司

开 本 787×1092 1/16

印 张 13

字 数 230 千字

版 次 2010 年 12 月第 1 版 2010 年 12 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5388-6442-7/Z·770

定 价 26.80 元

(如发现本书有印刷质量问题,印刷厂负责调换)



LIFE AND DEATH AND TIME 生死·惜时

-----拓展生命的宽度

生死 / Life and Death / 1

生命 / Life / 5

价值 / Value / 9

青春 / Youth / 11

今天 / Today / 13

惜时 / Time / 15

IDEAL AND ENTERPRISE 理想·事业

-----定准人生的方向

命运 / Fate / 20

理想 / Ideal / 22

希望 / Hope / 24

目标 / Target / 27

工作 / Job / 29

奋斗 / Struggle / 37

MORAL CHARACTER AND CULTIVATION 品德·修养

----- 夯实做人的基石

品德 / Moral Character / 41

修养 / Cultivation / 47

道德 / Morality / 53

勇敢 / Bravery / 55

诚信 / Honesty and Trust / 58

嫉妒 / Jealousy / 60

HAPPINESS AND LIFE 幸福·生活

----- 体悟人生的真谛

幸福 / Happiness / 62

乐观 / Optimism / 65

信仰 / Belief / 67

社交 / Sociality / 69

朋友 / Friend / 74

生活 / Life / 83

哲理 / Philosophy / 90

真理 / Truth / 99

EXPERIENCE AND WEALTH 经验·财富

----- 打拼自己的天地

成功 / Success / 103

失败 / Failure / 109

荣誉 / Glory / 112

逆境 / Adversity / 114

错误 / Mistake / 117

经验 / Experience / 120

财富 / Wealth / 123

POLITICS AND ECONOMY 政治·经济

永恒社会的主题

政治 / Politics / 129

战争 / War / 131

法律 / Law / 133

权力 / Power / 136

自由 / Freedom / 138

民主 / Democracy / 141

经济 / Economy / 143

SENSATION AND MARRIAGE 情感·婚姻

成长的必经之路

男女 / Man and Woman / 147

爱情 / Love / 149

爱恨 / Love and Hate / 156

婚姻 / Marriage / 157

家庭 / Family / 160

父母 / Parent / 162

KNOWLEDGE AND EDUCATION 知识·教育

完善自我的途径

知识 / Knowledge / 165

学习 / Study / 172

读书 / Reading / 175

科学 / Science / 179



文学 / Literature / 183

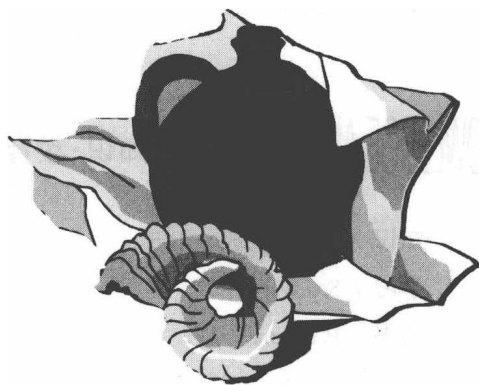
想象 / Imagination / 186

艺术 / Art / 188

审美 / Aesthetics / 192

教育 / Education / 194

家教 / Family Education / 198



生死·惜时

Life and Death and Time



拓展生命的宽度

■ 生死 / Life and Death

You don't get to choose how you're going to die, or when. You can only decide how you're going to live now. [Joan Baez, American Folk Singer]

你不能选择怎样死,或什么时候死。你只能决定现在怎样生活。

[美国民谣歌手]琼·贝兹

A man can die but once. [William Shakespeare, British Dramatist]

一个人只能死一次。

[英国剧作家]威廉·莎士比亚

To live in hearts we leave behind is not to die. [Thomas Campbell, British Poet and Editor]

活在生者的心里,就是不死。

[英国诗人、编辑]托马斯·坎贝尔

Why is it that we rejoice at a birth and grieve at a funeral? It is because we are not the person involved. [Mark Twain, American Writer]

我们为什么听到有人诞生就欢喜,看到有人出殡就悲伤呢? 因为诞生和死亡的是别人。

[美国作家]马克·吐温

Death is the privilege of human nature, and life without it were not our tak-

ing [Nicholas Rowe, British Writer]

死亡是人类天然的特权,没有死的生非人类所能有。

[英国作家]尼古拉斯·罗

A dying man can do nothing easy. [Benjamin Franklin, American Statesman, Scientist]

一个临终的人做什么都不轻松。

[美国政治家、科学家]本杰明·富兰克林

A King should die standing. [Louis XVIII, King of France]

国王应该站着死。

[法国国王]路易十八

The dead are only dead when they die in the thoughts of the living. [Jean Anouilh, French Dramatist]

没有活人思念的死人,才是真正的死人。

[法国剧作家]让·阿努伊

When the dust of death has choked a great man's voice, the common words he said turn to oracles. [Elizabeth Barrett Browning, British Poet]

死亡使一个伟人的声音沉寂之后,他生前平淡无奇的话,都成了至理名言。

[英国诗人]伊丽莎白·芭蕾特·勃朗宁

All my possessions are for a moment of time. [Elizabeth I, Queen of England]

我的一切都是为了那辉煌的一刻。

[英国女王]伊丽莎白一世

Don't let it end like this. Tell them I said something. [Pancho Villa, Mexican Revolutionary]

不要让我的生命像这样就结束了,告诉他们我说过的这些话。

[墨西哥革命家]维亚

Friends applaud, the comedy is finished. [Beethoven, German Composer, Pianist]

朋友们鼓掌了,喜剧结束了。

[德国作曲家、钢琴家]贝多芬

I am not the least afraid to die. [Charles Darwin, British Naturalist]

我最不怕的就是死亡。

[英国博物学家]查理·达尔文

Go on, get out — last words are for fools who haven't said enough. [*Karl Marx, Founder of Marxism, Proletarian Revolutionary*]

来吧,离开,遗言是为那些没有说够话的愚人准备的。

[马克思主义创始人、无产阶级革命导师] 卡尔·马克思

I am curious to see what happens in the next world to one who dies un-shriven. [*Pietro Perugino, Italian Painter*]

我急切地想知道没有忏悔的人死去后,在另一个世界会怎么样。

[意大利画家] 佩鲁吉诺

I die hard but am not afraid to go. [*George Washington, President of the USA*]

我痛苦地死,但我并不怕死。

[美国总统] 乔治·华盛顿

I feel here that this time they have succeeded. [*Leo Tolstoy, Russian Writer*]

我此刻觉得,这一次,他们成功了。

[俄国作家] 列夫·托尔斯泰

I see black light. [*Victor Hugo, French Writer*]

我看见了黑色的灯。

[法国作家] 维克多·雨果

It is very beautiful over there. [*Thomas Edison, American Inventor*]

风景那边独好。

[美国发明家] 爱迪生

Oh, do not cry — be good children and we will all meet in heaven. [*Andrew Jackson, President of the USA*]

哦,不要哭,要做乖孩子,我们都会天堂见面的。

[美国总统] 安德鲁·杰克逊

Put out the light. [*Theodore Roosevelt, President of the USA*]

把灯关掉。

[美国总统] 西奥多·罗斯福

Sister, you're trying to keep me alive as an old curiosity but I'm done, I'm finished, I'm going to die. [*George Bernard Shaw, Irish Writer*]

姐姐,你正竭力想使我活得像个老古董,但是我完了,我已经结束了,我要走了。

[爱尔兰作家] 萧伯纳

The earth is suffocating ... Swear to make them cut me open, so that I won't be buried alive. [Frederic Chopin, Polish Composer and Pianist]

地球令人窒息……一定让他们把我切开,这样我就不会被活埋。

[波兰作曲家、钢琴家]肖邦

The thinker dies; but his thoughts are beyond the reach of destruction. Men are mortal, but ideas are immortal. [Walter Lippmann, American Columnist]

思想家会离开人世,但它的思想将永不消亡;人不能永生,思想却可以永存。

[美国专栏作家]沃尔特·李普曼

This time it will be a long one. [Georges Clemenceau, French Statesman]

这次,时间会很长。

[法国政治家]克里孟梭

To my friends: My work is done. Why wait? [George Eastman, American Inventor]

致我的朋友:我的使命已经完成,为什么要等呢?

[美国发明家]伊斯门

Death is the only pure, beautiful conclusion of a great passion. [D. H. Lawrence, British Author]

死是伟大的激情唯一纯洁、美丽的终结。

[英国作家]劳伦斯

It is as natural to die as to be born; and to a little infant, perhaps, the one is as painful as the other. [Francis Bacon, British Ideologist]

生与死一样非常自然;对于一个小婴儿来说,也许生和死一样痛苦。

[英国思想家]弗兰西斯·培根

The crash of the whole solar and stellar systems could only kill you once. [Thomas Carlyle, British Historian, Writer]

即使整个太阳系和星系崩溃,你也只死一次。

[英国历史学家、作家]托马斯·卡莱尔

No rational man can die without uneasy apprehension. [Samuel Johnson, British Critic]

有理性的人对于死亡都会产生不安的忧虑。

[英国文艺评论家]塞缪尔·约翰生

The rag of wretchedness and the purple robe of power, all differences and distinctions lose in the democracy of death. [Robert Green Ingersoll, American Orator]

在死亡平等的对待下,贫贱的破裘和权贵的紫袍,以及所有的差异都一起消失。

[美国演说家]罗伯特·格林·英格索尔

■ 生命 / Life

In the arena of human life the honors and rewards fall to those who show their good qualities in action. [Aristoteles, Ancient Greek Philosopher]

在人类生命的竞技场,荣誉与奖赏眷顾善于行动的人。

[古希腊哲学家]亚里士多德

I have only one life and it's short enough, why waste it on things I don't want most? [L. D. Brandeis, American Jurist]

人只有一次生命,且人生苦短,为什么在最不必要的事情上浪费时间呢?

[美国法学家]布兰德斯

A man's not old, but mellow, like good wine. [Stephen Phillips, British Poet]

人不会老朽,而是越来越有味道,就像美酒。

[英国诗人]斯蒂芬·菲利普斯

There is no such thing in anyone's life as an unimportant day. [Alexander Woolcott, American Author and Critic]

人生没有不重要的一天。

[美国作家、评论家]沃尔科特

Life is a test and this world a place of trial. Always the problems — or it may be the same problem — will be presented to every generation in different forms. [Winston Churchill, British Statesman]

人生是一种考验,而世界就是考场,每一代都要面对一些问题——可能是相同的问题——只不过问题的形式不同。

[英国政治家]温斯顿·丘吉尔

And though the soul sail leagues and leagues beyond — still leagues beyond those leagues, there is more sea. [Christina Georgina Rossetti, British Poet]

尽管你的灵魂航行了千万里,再过千万里之外还是大海。

[英国诗人]罗塞蒂

Life is half spent before we know what it is. [George Herbert, British Poet]

我们认识到人生的意义时,已度过了半辈子。

[英国诗人]乔治·赫伯特

The quality of a life is determined by its activities. [Aristoteles, Ancient Greek Philosopher]

生命的质量取决于它的活动。

[古希腊哲学家]亚里士多德

Snatching the eternal out of the desperately fleeting is the great magic trick of human existence. [Tennessee Williams, American Playwright]

人类生存的最大魔法,是从稍纵即逝的事物中攫取永恒。

[美国剧作家]田纳西·威廉姆斯

Only when one plunges into the powerful current of the times will one's life shine brilliantly. [Abraham Lincoln, President of the USA]

一个人只有投身于伟大的时代洪流中,他的生命才会闪耀出光彩。

[美国总统]亚伯拉罕·林肯

Do not try to live for ever. you will not succeed. [George Bernard Shaw, Irish Writer]

不要幻想永远活下去,你不会成功的。

[爱尔兰作家]萧伯纳

He lives long that lives well. [Thomas Fuller, British Clergy and Author]

活得好就等于活得久。

[英国教士、作家]托马斯·富勒

We are like wheat, here on earth to ripen. We ripen intellectually by letting in as much of the universe's complexity as we can. Morally we ripen by making our choices. And we ripen spiritually by opening our eyes to Creation's endless detail. [Richard Wolkomir, American Writer]

我们就像小麦,生长在土地上,等待着成熟。通过努力尽量多吸收宇宙的复杂性使我们智力上成熟,通过各种选择使我们道德上成熟,通过睁开眼睛看到创世纪的无尽的细节使我们心灵上成熟。

[美国作家]理查德·沃尔克默

You only live once. But if you work it right, once is enough. [*Joe E. Lewis, American Comedian and Singer*]

你只活一次;但如果活得好,一次就够了。

[美国喜剧演员、歌手]乔·刘易斯

There are two tragedies in life. One is to lose your heart's desire. The other is to gain it. [*George Bernard Shaw, Irish Writer*]

人生有两出悲剧。一是失去心中所欲的,一是得到心中所欲的。

[爱尔兰作家]萧伯纳

Misfortunes tell us what fortune is. [*Thomas Fuller, British Clergy and Author*]

不经灾难不知福。

[英国教士、作家]托马斯·富勒

Each of us is the accumulation of our memories. [*Alan Loy McGinnis, British Writer*]

我们每个人都是我们记忆的累积。

[英国作家]麦金尼斯

Three passions, simple but overwhelmingly controlling my life: the longing for love, the search for knowledge, and unbearable pity for the suffering of mankind. [*Bertrand Russell, British Philosopher, Mathematician and Logician*]

有三种质朴而又十分强烈的激情一直支配着我的人生——对爱的渴望,对知识的求索,以及对人类苦难的无限怜悯。

[英国哲学家、数学家、逻辑学家]伯特兰·罗素

In a complex world, to insist upon simplicity is foolish. [*Richard Wlokornir, American writer*]

在复杂的世界里,坚持单纯是愚蠢的。

[美国作家]沃克摹

To be a man is, precisely, to be responsible. [*Antoine de Saint Exupery, French Aviator, Writer*]

做人,明确地说,就是要负起责任。

[法国飞行员、作家]圣埃克絮佩里

Don't waste life in doubts and fears. [*Emerson, American Essayist, Poet*]

不要把生命浪费于怀疑与恐惧中。

[美国散文作家、诗人]爱默生

I sigh not over vanished years, but watch the years that hasten by. [William Bryant, American Poet]

勿为已逝岁月叹息,正视匆匆溜走时光。

[美国诗人]威廉·布莱恩特

The principal thing in this world is to keep one's soul aloft. [Gustave Flaubert, French Novelist]

人生在世首要大事是保持灵魂的高尚。

[法国小说家]古斯塔夫·福楼拜

Life is not all beer and skittles. [Thomas Hughes, British Novelist, Lawyer]

人生并非只是吃喝玩乐。

[英国小说家、律师]托马斯·休斯

We grow neither better nor worse as we grow old but more like ourselves. [May Lamberton Becker, American Journalist and Literary Critic]

随着年龄的增长,我们并没变得更好,亦没变得更坏,而是变得更像我们自己。

[美国记者、文艺评论家]贝克尔

Choose a life of action, not of ostentation. [Cornelius Nepos, Ancient Roman Historian]

要选择行动的一生,而不是炫耀的一生。

[古罗马历史学家]内波斯

Self-reverence, self-knowledge, self-control, these three alone lead life to sovereign power. [Alfred Tennyson, British Poet]

自尊、自知、自制,此三者可引致生命进入崇高的境界。

[英国诗人]阿尔弗雷德·丁尼生

Life is like an onion: you peel it off one layer at a time, and sometimes you weep. [Carl Sandburg, American Poet]

人生像洋葱:你只能一层一层地把它剥开,有时你还得流泪。

[美国诗人]卡尔·桑德伯格

Youth is blunder; manhood is struggle; and old age is a regret. [Benjamin Disraeli, British Statesman]

青年是错误;成年是奋斗;老年是懊悔。

[英国政治家]本杰明·迪斯累里

Look everything as though you were seeing it either for the first or last time, then your time on the earth will be filled with glory. [John Wayne, American Film Actor]

看什么东西都好像看第一眼或最后一眼,那么你在世上的日子便会充满光彩。

[美国电影演员]约翰·韦恩

■ 价值 / Value

The whole dignity of man lies in the power of thought. [Blaise Pascal, French Mathematician, Physicist, Philosopher]

人的全部尊严在于思考的能力。

[法国数学家、物理学家、哲学家]柏莱斯·帕斯卡

Only a life lived for others is a life worthwhile. [Albert Einstein, American Physicist]

只有为别人而活,生命才有价值。

[美国物理学家]阿尔伯特·爱因斯坦

Make yourself necessary to someone. [Emerson, American Essayist, Poet]

要使自己成为别人需要的人。

[美国散文作家、诗人]爱默生

A cynic is a man who knows the price of everything and the value of nothing. [Oscar Wilde, British Writer]

玩世不恭者是知道一切事物的价格,却不知道任何东西的价值的人。

[英国作家]奥斯卡·王尔德

The value of an idea has nothing whatever to do with the sincerity of the man who expresses it. [Oscar Wilde, British Writer]

一个想法的价值与表述它的人是否真诚没有关系。

[英国作家]奥斯卡·王尔德

You have to be first, best or different. [Loretta Lynn, American Country Singer]

你必须是第一,或者最好的,抑或是与众不同。

[美国乡村歌手]洛丽塔·琳

Do not buy what you want, but what you need; what you do not need is dear at a farthing. [Cato, Ancient Roman Statesman, Orator]

不要买你想要的,要买你需要的;你不需要的东西哪怕一分钱也是贵的。

[古罗马政治家、雄辩家]加图

We judge ourselves by what we feel capable of doing, while others judge us by what we have already done. [Henry Wadsworth Longfellow, American Poet]

我们对自己的评价,以潜力为准;别人对我们的评价,则以成就为准。

[美国诗人]朗费罗

The only worthwhile achievements of man are those which are socially useful. [Alfred Adler, Austrian Psychologist]

人的成就只有对社会有用才是有价值的。

[奥地利心理学家]阿德勒

The great use of life is to spend it for something that overlasts it. [William James, US Pragmatist Philosopher and Psychologist]

生命的最大用处是将它用于能比生命更长久的事物上。

[美国实用主义哲学家、心理学家]威廉·詹姆斯

No man is useless in this world who lightens the burden of someone else. [Charles Dickens, British Writer]

在这个世界上能为别人减轻负担的人都是有用的。

[英国作家]查理·狄更斯

What is a weed? — A plant whose virtues have not been discovered. [Emerson, American Essayist, Poet]

什么是杂草?——就是一种利用价值尚未被发现的植物。

[美国散文作家、诗人]爱默生

When the fight begins within himself, a man's worth something. [Robert Browning, British Poet]

当一个人内心开始斗争时,他就有了价值。

[英国诗人]罗伯特·勃朗宁

It is great to be great, but it is greater to be human. [W. Rogers, American Humorist]

成为伟人是美好的,做一个真正的人更美好。

[美国幽默家]罗杰斯